

# ŘEDITELSTVÍ SLUŽBY CIZINECKÉ POLICIE A MODERNÍ ODBAVENÍ CESTUJÍCÍCH

## *THE DIRECTORATE OF ALIEN POLICE SERVICE AND MODERN BORDER CONTROL PROCEDURES*



# OBSAH / SUMMARY

Úvodní slovo ředitele Ředitelství služby cizinecké policie <i>Forward from the chief of the Directorate of Alien Police Service</i>	3
<b>POLICIE ČESKÉ REPUBLIKY A ŘEDITELSTVÍ SLUŽBY CIZINECKÉ POLICIE</b> <b>POLICE OF THE CZECH REPUBLIC AND DIRECTORATE OF ALIEN POLICE SERVICE</b>	4
Ředitelství služby cizinecké policie <i>Directorate of Alien Police Service</i>	4
Cizinecká policie na vnějších hranicích – mezinárodních letištích <i>Alien Police Service upon Entering or Exiting the Czech Republic – International Airports</i>	6
<b>PROJEKT „POSÍLENÍ SYSTÉMU AUTOMATIZOVANÉ KONTROLY E-PASU NA MEZINÁRODNÍCH LETIŠTÍCH (E-GATY)“</b> <b>IMPLEMENTING “THE ENHANCED AUTOMATED E-PASSPORT CONTROL SYSTEM AT INTERNATIONAL AIRPORTS (E-GATES)”</b>	8
<b>EasyGO</b>	9
Kdo může EasyGO využít? <i>Who can use EasyGO?</i>	9
Jak probíhá odbavení s EasyGO? <i>How is the border control with EasyGO carried out?</i>	9

## Úvodní slovo ředitele Ředitelství služby cizinecké policie

Služba cizinecké policie má své nezastupitelné místo při kontrole osob v Schengenském prostoru. S tím, jak pachatelé nelegální migrace mění své postupy a nástroje, musí se i cizinecká policie přizpůsobit při odhalování těchto nových trendů. Ředitelství služby cizinecké policie tak dlouhodobě usiluje o rozvoj moderních technologií mimo jiné i za využití finančních prostředků z norských a evropských fondů.

Jsem rád, že jsme mohli, stejně jako ostatní vyspělé státy Evropy, vybavit mezinárodní Letiště Václava Havla v Praze automatizovanými branami. Pomocí biometrických identifikátorů bylo automatizovaně odbaveno již více než 1 400 000 cestujících.

Rozvoj expertních biometrických systémů bude pro cizineckou policii výzvou ve všech jejích problematikách i v budoucnu.



### ***Forward from the chief of the Directorate of Alien Police Service***

*The Alien Police Service serves the vital function of inspecting individuals in the Schengen area. As illegal immigrants alter their procedures and instruments, the Alien Police Service has had to adapt. The Directorate of Alien Police Service is charged with developing modern technologies to identify these new trends. Norwegian and European funds provide the bulk of resources.*

*I am pleased that we have been able to equip Vaclav Havel International Airport Prague with automatic border control gates, like in other developed nations in Europe. We have to date processed more than 1 400 000 individuals with biometric identification.*

*The subsequent development of state of the art biometric systems will challenge the Alien Police Service.*

plk. Mgr. Milan Majer  
ředitel Ředitelství služby cizinecké policie

Col. Mgr. Milan Majer  
Director of the Directorate of Alien Police Service

A handwritten signature in blue ink, consisting of a large, stylized 'M' followed by a smaller signature.

# POLICIE ČESKÉ REPUBLIKY A ŘEDITELSTVÍ SLUŽBY CIZINECKÉ POLICIE

Police České republiky, jako podřízený orgán Ministerstva vnitra České republiky, je jednotným ozbrojeným bezpečnostním sborem, který slouží veřejnosti, chrání bezpečnost osob, majetek a veřejný pořádek. Za její činnost a fungování zodpovídá policejní prezident, brig. gen. Mgr. Bc. Tomáš Tuhý. Policii tvoří Policejní prezidium České republiky, čtrnáct krajských ředitelství a čtrnáct útvarů s celostátní působností. Mezi tyto celostátní útvary patří i Ředitelství služby cizinecké policie.

Činnost cizinecké policie je možné rozdělit do dvou oblastí. Činnosti prováděné policisty na vnějších hranicích jsou řízeny z centrální úrovně Ředitelství služby cizinecké policie a činnosti vykonávané policisty ve vnitrozemí jsou řízeny odbory cizinecké policie při krajských ředitelstvích policie ČR.

## **THE POLICE OF THE CZECH REPUBLIC AND DIRECTORATE OF ALIEN POLICE SERVICE**

*Police in the Czech Republic are subordinate to the Ministry of the Interior. They are an armed, uniformed law enforcement agency serving the public by protecting personal safety, property and public order. The Police Chief, Brigadier General Mgr. Bc. Tomáš Tuhý, is responsible for all police activities. The Police of the Czech Republic consist of a presidium, fourteen regional directorates, and fourteen units with jurisdiction throughout the Czech Republic. The Directorate of Alien Police Service is one of these fourteen units with national jurisdiction.*

*The activities of the Alien Police Service can be divided into two areas: those pertaining to external borders are centrally controlled by the Directorate; while those occurring within the Czech Republic are regulated by the regional offices of Police administration.*



### **Ředitelství služby cizinecké policie**

Ředitelství služby cizinecké policie je vysoce specializovanou složkou Policie České republiky, která plní úkoly související se vstupem a pobytem cizinců na území. Mezi tyto úkoly patří zejména odhalování nelegální migrace, ochrana vnějších schengenských hranic, řešení trestné činnosti spáchané v souvislosti s překračováním státních hranic a vybrané úkony při povolování pobytu cizinců.



**Budova Ředitelství služby cizinecké policie**  
Directorate of Alien Police Service building

Ředitelství služby cizinecké policie sídlí v Olšanské ulici v Praze a je řídicím, metodickým a kontrolním pracovištěm s působností na celém území České republiky.

Odbornými pracovišti Ředitelství služby cizinecké policie jsou například odbor podpory výkonu služby, skupina ochrany hranic, oddělení národní centrum pro kontrolu dokladů, skupina analýzy rizik nebo oddělení národní situační centrum ochrany hranic.

Výkonnými útvary jsou inspektoráty cizinecké policie na mezinárodních letištích, oddělení šetření trestné činnosti a dokumentace, zařízení pro zajištění cizinců, přijímací středisko cizinců a oddělení doprovodu letadel.

## **Directorate of Alien Police Service**

*The Directorate of Alien Police Service is a highly specialized element of the Czech Police, which performs tasks connected with the admission and residence of foreign aliens in the Czech Republic. Among its main duties are the discovery of illegal migration, protection of Schengen borders, resolution of crimes connected with the illegal crossing of state borders, and selected tasks associated with granting foreigners permission to reside in the Czech Republic.*

*The Directorate of Alien Police Service is headquartered on Olšanská street in Prague, with jurisdiction over the whole of the Czech Republic.*

*The Directorate of Alien Police Service has several professional workplaces, including the Department of Methodical Management of Aliens Issues, the Border Protection Group, the National Centre for Document Examination, the Risk Analysis Group and the National Border Situation Centre among others.*

*Executive departments are Alien Police Inspectorates at international airports, the Department of Criminal Investigation, the Alien Detention and Reception Centres, and the Air Marshal Department.*



Hlídková činnost na mezinárodním letišti v Praze  
Patrolling at Václav Havel airport Prague



Návčik zásahu policistů oddělení doprovodu letadel  
Air Marshal Department training



Provádění kontroly pravosti dokladů cestujících u výstupu z letadla  
Passport authenticity check



## Cizinecká policie na vnějších hranicích - mezinárodních letištích

Pro plnění úkolu ochrany vnějších hranic jsou na mezinárodních letištích zřízeny Ředitelstvím služby cizinecké policie inspektoráty cizinecké policie. Inspektoráty jsou vytvořeny na veřejných mezinárodních letištích Praha – Ruzyně, Pardubice, Brno – Tuřany, Mošnov a Karlovy Vary.

Nejdůležitější činnosti, které inspektoráty vykonávají na vnějších hranicích, jsou hraniční kontrola osob překračující vnější schengenskou hranici a vybrané úkoly na úseku ochrany bezpečnosti civilní letecké dopravy.

Hraniční kontrola je komplex specifických policejních postupů a procesů, při kterém se ověřuje oprávněnost osoby vstoupit na území České republiky a schengenského prostoru nebo tento prostor opustit. Jedním z jejích kroků je také důsledně ověřit pravost a platnost cestovního dokladu. Pro tyto účely se využívají speciální technické prostředky a expertní optické a elektronické systémy

Největším inspektorátem cizinecké policie je inspektorát na mezinárodním letišti Praha – Ruzyně, na němž vykonává službu více než 400 policistů. Tento inspektorát je členěn na skupiny a oddělení, kterými jsou oddělení vykonávající hraniční kontrolu, oddělení mobilního zásahu, skupina pro trestní řízení, územní oddělení, skupina pyrotechniků nebo skupina ochrany objektů zvláštního významu.



Hraniční přechod Praha Ruzyně na mezinárodním letišti Václava Havla Praha

*Border crossing Praha-Ruzyně at Václav Havel airport Prague*



Policista provádějící hraniční kontrolu v systému hraniční kontroly KODOX umožňující elektronickou kontrolu dokladu

*Police officer performing border check in border information system KODOX*



Policistka kontroluje pravost cestovního dokladu prostřednictvím celostránkové čtečky cestovních dokladů expertního optického systému

*Police officer is validating the authenticity of travel document using full-page passport reader*

## **Alien Police Service upon Entering or Exiting the Czech Republic – International Airports**

For border protection, Alien Police Inspectorates were established at the following civil international airports: Praha-Ruzyně, Pardubice, Brno-Tuřany, Mošnov and Karlovy Vary.

The inspectorates perform border control measures on persons entering or exiting the Schengen zone and selected tasks concerning the safety of civil aviation.

Border control consists of specific procedures and processes for inspecting all individuals entering or exiting the Czech Republic and Schengen area. Alien Police Service uses both electronic and optical systems to authenticate travel documents.

With more than 400 police officers, the Alien Police Inspectorate at the Václav Havel International Airport Prague is the largest. The organization is divided into departments and groups, including: the Border Control Department, the Rapid Intervention Department, the Group of Criminal Proceeding, the Department of Territorial Public Order Protection, the Bomb Squad Unit and the Protection of the Special Building Group.



**Policisté oddělení mobilního zásahu při ostraze prostor terminálu letiště**

*Police officers of Rapid Intervention Department patrolling airport terminal*



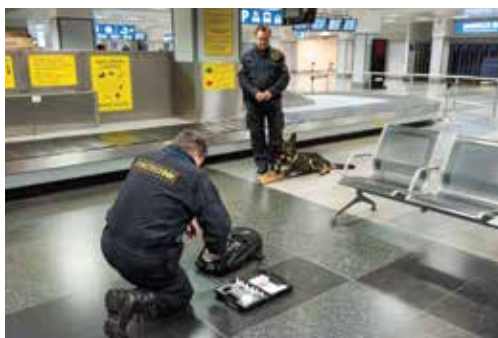
**Policisté oddělení mobilního zásahu při ostraze plochy letiště**

*Police officers of Rapid Intervention Department patrolling airport apron*



**Pyrotechnik na vozítku Segway**

*Member of Bomb Squad Unit on Segway PT (Personal Transporter)*



**Pyrotechnik a psodv se psem provádějící ověření odloženého zavazadla**

*Member of Bomb Squad Unit and K9 officer checking forgotten luggage*

## PROJEKT „POSÍLENÍ SYSTÉMU AUTOMATIZOVANÉ KONTROLY E-PASU NA MEZINÁRODNÍCH LETIŠTÍCH (E-GATY)“

Police vyžívá k ochraně vnitřního pořádku a bezpečnosti celou řadu moderních technologií.

Snaha o posílení bezpečnosti a rychlosti hraničních kontrol osob na vstupu i výstupu hraničních přechodů byla výsledkem několika faktorů. Vznikla především potřeba zajištění vyšší bezpečnosti hranic států a současně narůstal objem informací o držitelích elektronických dokladů (využívajících biometrická data) včetně počtu biometrických údajů. Použití moderního technického vybavení řešilo také zvyšující se nároky na jednodušší, rychlejší, a zároveň bezpečnější provedení kontroly cestovních dokladů na úrovni mezinárodního letiště schengenského typu.

## IMPLEMENTING “THE ENHANCED AUTOMATED E-PASSPORT CONTROL SYSTEM AT INTERNATIONAL AIRPORTS (E-GATES)”

*Alien Police Service uses a range of modern technologies to ensure public order and safety.*

*Various factors account for the heightened security and expedited border control procedures at border control entrance and exit points. There arose the need for improved border control measures for electronic passport holders (using biometric data). The use of modern technical equipment enabled a faster and more secure system for processing travel documents on the same level as at other international, Schengen-compliant airports.*

Výzva vypsaná Norskými fondy v rámci „Programu CZ14 - Spolupráce v rámci Schengenu v boji proti přeshraniční a organizované trestné činnosti, včetně nezákonného obchodování s lidmi a migraci zločineckých skupin“ nabízela možnost modernizace technického a technologického vybavení kontroly dokladů. Projekt „Posílení systému automatizované kontroly e-Pasu na mezinárodních letištích (e-Gaty)“ obsahoval jednak rozšíření systému automatizované biometrické kontroly EasyGO, tak vybavení odbavovacích stanic hraniční kontroly moderními čtecími zařízeními cestovních dokladů s příslušnými expertními systémy.

*A grant from the Norwegian Fund, within the “Program CZ14 - Schengen Cooperation and Combatting Cross-Border and Organized Crime, including Trafficking and Itinerant Criminal Groups” provided the incentive for modernizing the passport control system, both technical and technological. The project titled “The Enhanced Automated e-Passport Control System at International Airports (e-Gates)” extended the automated biometrical control system EasyGO and outfitted passport control stations with modern passport reading devices supplemented with respective expert systems.*



Systém EasyGO  
EasyGO system



## EasyGO

Název EasyGO naznačuje, že se jedná o řešení, které rychle a bezpečně provede hraniční kontroly osob. Proces kontroly spočívá ve využívání biometrických dat uložených v čipu cestovního dokladu, která jsou systémem EasyGO přesně zpracována a v několika vteřinách vyhodnocena. Přínosem pro cestujícího je především zvýšení bezpečnosti a snížení časového zatížení při odbavování.

## EasyGO

*The name EasyGO indicates a solution where quick and secure border control is carried out. The control process is based on the use of the biometrical data stored in the chip of the travel document, which are accurately processed and evaluated by the EasyGO system within a few seconds. The main benefits, from the traveler's prospect, are an increase in security and a time reduction during the passport control*

### Kdo může EasyGO využít?

EasyGO mohou využít osoby které:

1. vlastní elektronický cestovní doklad s biometrickými prvky,
2. jsou starší patnácti let,
3. jsou občany Evropské unie (EU), Švýcarska (CH) nebo Evropského hospodářského prostoru (EHP).

Ostatní osoby prochází manuální hraniční kontrolou u přepážky.

### Who can use EasyGO?

EasyGO can be used by passengers who:

1. possess a travel document with biometric data,
2. are more than 15 years old,
3. are citizens of the European Union (EU), Switzerland or the European Economic Area (EEA).

Other passengers must undergo a physical border control at the desk.

### Jak probíhá hraniční kontrola s EasyGO?

#### How is the border control with EasyGO carried out?

Kontrola je velice efektivní a hlavní důraz je kladen na bezpečnost při zachování uživatelského komfortu.

*EasyGO emphasizes security while preserving user comfort to the maximum extent.*

- 1** Piktogram na čelním panelu oznamuje, zda je zařízení v provozu. Systém nejprve ověří typ dokladu cestujícího na čtecím terminálu, který je umístěn u vstupu do samoobslužné brány.

*The pictogram on the front screen shows whether the device is in service. Next, the reader located at the self-service gate checks the type of travel document.*

**2** Při vstupu do vnitřního prostoru e-Gate je cestující navigován pomocí animací na obrazovce včetně informace o správném přiložení dokladu ke čtecímu zařízení. Elektronická data jsou systémem z cestovního dokladu vyčtena a vstupní automatické dveře se otevřou. Cestující vstoupí do vnitřního prostoru brány a dveře se za ním uzavřou.

*Upon entering the e-Gate, passengers are shown with the help of on-screen pictures how to place their passports correctly into the reader. The system reads the data and opens the entry door through which the passenger enters the interior of the e-Gate; the door subsequently closes behind the traveler.*

**3** Dle výšky cestujícího se již při vstupu automaticky nastaví kamera do ideální polohy proti obličejí cestujícího. Kamera začne automaticky snímat obličej a systém provede biometrické porovnání s daty uloženými v čipu cestovního dokladu. Součástí kontroly je dále ověření pravosti elektronických dat, optické části dokladu formou kontroly korektnosti dat ve strojově čitelné části dokladu (MRZ) a přítomnosti bezpečnostních prvků. Posledním krokem ověření je lustrace ve vybraných národních a mezinárodních policejních evidencích.

*The camera adjusts automatically to the height of the passenger. The system scans the traveller's face and verifies the biometrical information against the data stored on the chip of the ePassport. These measures verify the authenticity of the electronic data and optical component in the machine readable zone (MRZ), and the presence of security features on the passport.*

*The information is subsequently cross-referenced against that located in the respective national and international police registers.*



**Pořízení obrazu tváře pomocí biometrické kamery**  
*Facial image acquisition with a biometrical camera*

**4** Za předpokladu, že byly splněny všechny požadavky na samoobslužné odbavení, jsou otevřeny výstupní dveře a systém je připraven odbavovat dalšího cestujícího. Při ideálním průběhu je jeden cestující odbaven za 14 vteřin.

*Provided that all the requirements for the self-service border control are fulfilled, the exit door opens and the system admits another passenger. Ideally, one traveler is checked every 14 seconds.*



**Úspěšné dokončení hraniční kontroly**  
*Successful completion of the border control*

Police České republiky / *Police of the Czech Republic*  
Ředitelství služby cizinecké policie / *Directorate of Alien Police Service*  
Olšanská 2  
130 51 Praha 3

Podpořeno grantem z Norska  
*Supported by a grant from Norway*

